

FIN Tavallinen käyttö: pitää kaikki tajuissaan olevat käyttäjät kellumassa selällään. Kelluntavälineet vain vähentävät hukkumisriskiä, eivät takaa pelastumista. Vain uimataitoisille henkilöille, joilla on apua lähettyvillä. Ei käytettäväksi tyynynä. Nämä liivit eivät sovellu käytettäväksi yhdessä turvavaljaiden tai muiden vastaavien vaatteiden ja varusteiden kanssa, jos ei muuta ilmoiteta. Vedenpitävän vaatetuksen käyttö tai muut olosuhteet saattavat heikentää toimivaa suorituskykyä. Harjoittele tämän varusteen käyttöä. Lapsia tulee opettaa tämän kelluntavälineen. Alle 6-vuotiaiden lasten tulee käyttää vain automaattisella järjestelmällä varustettuja pelastusliivejä. Testaa kellunta, ja kiinnistysjärjestelmät vuosittain. Merkitse huoltopäivät takin sisällä olevaan taulukkoon. Mikäli tarpeen, pese puhtaalla vedellä ja ripusta kuivumaan ennen varastointia ilmanvaihdolla varustettuun tilaan. Tavallisissa olosuhteissa käytettäessä, pese pelastusliivit kerran vuodessa. Katso esite. Pue liivit päälle pää ensin, sitten kädet. Sulje vetoketju, (1) säädä ja kiristä hihnat tämän jälkeen (2)(3). Tarkasta säätö- ja kiinnitysjärjestelmät ennen käyttöä.

CZ

Standardní použití: udržujte všechny uživatele, kteří jsou při vědomí, nad vodou s obličejem nahoru. Nadnášecí pomůcky pouze snižují nebezpečí utonutí, ale nezaručují záchranu. Určeno pro plavce, když je pomoc nablízku. Nepoužívat jako polštář. Tato vesta není kompatibilní s bezpečnostním strojem nebo jiným podobným oblečením či vybavením, pokud není uvedeno jinak. Efektivní výkon může být znesnadněn použitím nepromokavého oblečení, nebo za jiných okolností. Natrénujte si použití tohoto vybavení. Naučte děti plovat pomocí této nadnášecí pomůcky. U dětí mladších 6 let používejte pouze osobní nadnášecí zařízení (PFD) vybavené automatickým systémem. Každoročně kontrolujte nadnášení, a zapínací systémy a zaznamenejte datum kontroly do výše uvedené tabulky. V případě potřeby omyjte čistou vodou, usušte pověšené a poté skladujte ve větrané místnosti. Při používání za normálních okolností vestu omývejte jednou ročně. Viz brožura. Nasaďte si vestu nejprve hlavu, potom paže. Zapněte vestu na zip, poté (1) si nastavte a přitáhněte pásy (2)(3). Zkontrolujte nastavovací a zapínací systémy před každým použitím.

SK

Štandardné použitie: všetkých používateľov pri vedomí udržiava tvárou nahor z vody. Plávacie prostriedky len znižujú riziko utopenia, nezaručujú záchranu. Určené na použitie, keď je plavcom pomoc nablízku. Nepoužívať ako vankúš. Táto vesta nie je kompatibilná s bezpečnostným pásom, ani iným súvisiacim odevom alebo vybavením, pokiaľ nie je uvedené inak. Účinnému výkonu môže brániť použitie niektorého vodotesného odevu alebo iné okolnosti. Toto zariadenie sa treba naučiť používať. Naučte deti plávať s touto plávaciou pomôckou. Pre deti mladšie ako 6 rokov používajte len osobné plávacie prostriedky s automatickým systémom. Každý rok kontrolujte nadnášenie, a upevňovacie systémy a do vyššie uvedenej tabuľky zadajte dátum kontroly. Ak je to potrebné, pred uskladnením vo vetranej miestnosti umyte čistou vodou a nechajte uschnúť. Pri použití v normálnych podmienkach vestu umyte raz ročne. Pozri brožúru. Tag vesten på hovedet først, og sørg for, at spænderne sidder foran. Lyn vesten op (1), juster derefter stropperne og spænd dem (2)(3). Pred použitím skontrolujte nastavovacie a upevňovacie systémy.

DK

Standardanvendelse: sørger for at brugere ved bevidsthed har ansigtet opad, ude af vandet. Flydeudstyr reducerer kun risikoen for drukning, men garanterer ikke redning. Til brug af svømmere, hvor hjælpen er lige i nærheden. Må ikke bruges som pude. Denne vest er ikke kompatibel med en sikkerhedssele eller lignende tøj eller udstyr, medmindre andet er angivet. Effektiv ydelse kan mindskes ved brug af nogle typer vandtæt tøj eller under andre omstændigheder. Øv dig i at bruge dette udstyr. Lær børn at flyde med denne svømmevest. For børn under 6 år, bør man kun bruge PFD (personligt flydeudstyr) med automatik. Kontrollér opdrift og fastgørelsessystemet hvert år, og angiv plejedatoer i ovenstående diagram. Vask om nødvendigt med rent vand og hæng udstyret til tørre inden opbevaring i et ventileret rum. Vask vesten en gang om året ved brug under normale forhold. Se brochure. Tag vesten på hoved først, og derefter armene. Lyn vesten op, og derefter (1) justeres og strammes stropperne (2)(3). Kontrollér justerings- og fastgørelsessystemerne inden brug.

SI Standardna uporaba: zagotavlja lebdenje na vodi vsem zavestnim uporabnikom pri izhodu iz vode. Plavajoči pripomočki zmanjšujejo tveganje za utopitev, a ne zagotavljajo reševanja. Pripomoček naj uporabljajo plavalci le v primeru, ko je v bližini pomoč. Ne uporabljajte ga kot blazine. Ta jopič ni skluden z varnostnim pasom ali drugimi povezanimi oblačili oz. opremo, razen če je to izrecno navedeno. Učinkovita zmogljivost je lahko omejena zaradi uporabe vodotesnih oblačil ali drugih okoliščin. Usposobite se za uporabo opreme. Naučite otroke kako lebdeti na vodi s tem plavajočim pripomočkom. Pri otrocih, mlajših od 6 let, uporabljajte le osebne plavajoče z avtomatičnim sistemom. Preverjajte plovnost in sistem pritrditve vsako leto in datume pregledov natančno zapišite v za to priložen zgornji seznam. Če je to potrebno, pripomoček sperite s čisto vodo in ga pustite, da se osuši, preden ga shranite v sobo, kjer je dovolj zraka. Ob uporabi v običajnih pogojih je jopič potrebno oprati le enkrat letno. Gl. brošuro. Jopič oblecite najprej zgornji del, zatem rokave, zapnite jopič in potem (1) namestite in zategnite trakove (2)(3). Pred uporabo preverite prilagoditvene in pritrditvene sisteme.

SE

Standardtillämpning: håller huvudet ovan vattenytan på alla icke medvetlösa användare. Flytanordningar minskar risken för drunkning, men de garanterar inte räddning. Ska endast användas av simmare med hjälp i närheten. Ska inte användas som en kudde. Denna väst är inte kompatibel med en säkerhetssele eller annan relaterad klädedräkt eller utrustning om inte annat anges. Prestandan kan försämrans genom användning av vissa vattentäta kläder eller under andra förhållanden. Träna dig i att använda denna utrustning. Lär barn att flyta med denna flytväst. För barn som är yngre än 6 år, ska endast PFD (Personal Flotation Devices) (flytvästar - räddningsvästar) med automatiskt system användas. Kontrollera flytkraften, och fästsystemen varje år och ange datum för skötsel och kontroll i ovanstående tabell. Om nödvändigt, tvätta med rent vatten och droptorka före förvaring i ett ventilerat rum. När du använder den under normala förhållanden, tvätta västen en gång om året. Se broschyr. Ta på västen över huvudet, därefter armarna. Stäng västen och (1) justera därefter remmarna och dra åt dem (2)(3). Kontrollera justerings- och fästningssystemen före användning.

HU

Szabványos alkalmazás: fenntartja a vízben az összes eszméleténél lévő felhasználót arccal felfelé. A lebegtető eszközök csökkentik a megfulladás kockázatát, de nem garantálják az életmentést. Úszók számára, ahol a segítségnyújtás a közelben elérhető.

Ne használja párnaként. Eltérő nyilatkozat hiányában nem kompatibilis biztonsági hevederekkel vagy más hasonló ruházattal vagy felszereléssel. A termék hatékonyságát akadályozhatja a vízálló ruházat vagy egyéb körülmények. Gyakorolja ennek a felszerelésnek a használatát. Tanítsa meg a gyermekeket arra, hogy hogyan lebegjenek ezzel az mentőmellénnyel. 6 évnél fiatalabb gyermekek csak személyi lebegtető eszközöket (PFD (personal flotation devices)) használhatnak automatikus rendszerrel. Minden évben ellenőrizze a termék felhajtó erejét, és a rögzítőrendszerek működését, és rögzítse a fenti táblázatban az ellenőrzés dátumait. Szükség esetén mossa le tiszta vízzel, és tárolás előtt akassza fel száradni egy jól szellőző helyiségben. Normál körülmények között történő használat esetén évente egyszer mossa ki. Lásd a prospektust. Bújjon a mellénybe húzza először a fejére, utána a karjaira. Cipzározza össze (1), majd húzza meg a hevedereket (2)(3). Használat előtt ellenőrizze a beállító- és rögzítőrendszereket.

HR

Standardna primjena: održava sve svjesne korisnike s licem gore izvan vode. Plutajući uređaji samo smanjuju rizik od davljenja, ali ne garantiraju spas. Za uporabu od strane plivača tamo gdje je pomoć blizu. Ne treba rabiti kao potporni jastučić. Ovaj jakna nije spojiva sa sigurnosnim pojasom ili drugom povezanom odjećom ili opremom, osim ako nije navedeno drugačije. Djelotvornost performanci može biti ometena uporabom vodootporne odjeće ili drugim okolnostima. Obučite se za uporabu ove opreme. Naučite djecu da plutaju sa ovom sredstvom za pomoć zat održavanje na vodi. Za djecu mlađu od 6 godina, koristite samo PFD (Osobne uređaje za plutanje) s automatskim sustavom. Kontrolirajte sustave za održavanje na vodi, i sustave vezanja svake godine i precizirajte datume održavanja u gornjoj kartici. Po potrebi operite čistom vodom i objesite na sušenje prije pohranjivanja u prozračenoj prostoriji. Kod uporabe u normalnim uvjetima, perite jaknu jednom godišnje. Pogledajte brošuru. Navucite jaknu prvo glava, a poslije ruke. Zakopčajte patent zatvarač na jakni, a onda (1) podesite i zategnite remene (2). Provjerite sustave podešavanja i zakopčavanja prije uporabe.